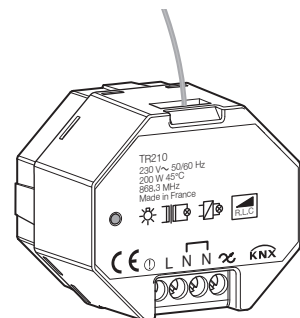
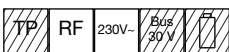


6T 7176-00b



tebis



FR

Les modules TR210 sont des variateurs permettant d'interfacer de l'éclairage variable avec le bus KNX. Ils permettent la variation de charges incandescentes, halogène BT et TBT.

Légende

- ① LED de signalisation
- ② Antenne
- ③ Bornier de raccordement :
L = Phase 230 V~
N = Neutre

Configuration

- TX100 : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.

Fonctions

- 1 voie de variation commandée par le bus KNX.
- Visualisation de l'état de la voie sur le produit par l'intermédiaire de la LED ①.

- Détection automatique du type de charge.
- Les fonctions précises du produit dépendent de la configuration et du paramétrage.

Signalisation de la LED ①

- LED ① allumée : voie en cours d'utilisation.
- LED ① éteinte : voie non utilisée.

Protection contre la surchauffe ou contre les surcharges

Le produit est protégé automatiquement contre les surcharges, les courts-circuits et les surchauffes. En cas de surchauffe ou surcharge, la puissance disponible est automatiquement réduite.

Pour remédier à ce problème :

- vérifier si la sortie est en court-circuit,
- diminuer la puissance de la charge raccordée au produit.

- Zustandsanzeige des Kanals am Gerät über LED ①.
 - Automatische Lastarterkennung.
- Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Anzeigefunktionen der LED ①

- LED ① leuchtet: Kanal in Betrieb.
- LED ① leuchtet nicht: Kanal außer Betrieb.

Schutz gegen Überhitzung bzw. Überlast

Das Gerät ist automatisch gegen Überlast, Kurzschluß und Überhitzung geschützt. Bei Überhitzung oder Überlast verringert sich automatisch die verfügbare Leistung.

Um dieses Problem abzustellen:

- prüfen, ob ein Kurzschluß am Ausgang vorliegt,
- Leistung der an das Gerät angeschlossenen Last drosseln.

- Display of channel state on the product via LED ①.
- Automatic control of the type of load.

The particular functions of each product depend on the configuration and the set-up.

LED ① signalling

- LED ① ON: channel in use.
- LED ① OFF: channel not used.

Protection against overheating or overload

The product is protected automatically against overload, short-circuit and overheating.

In the event of overheating or overload, the power available is automatically lowered.

In order to remedy such problem:

- Check if the output is in short-circuit,
- Lower the power of the load connected to the product.

GB

Modules TR210 are dimmers designed to interface variable lighting with bus KNX. They allow dimming incandescent and halogen BT and TBT loads.

Legend

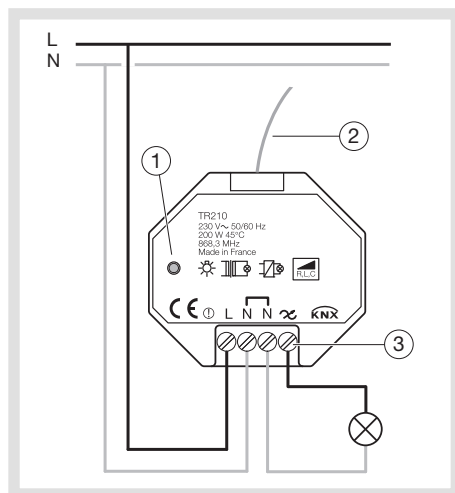
- ① Key press indication LED
- ② Antenna
- ③ Connection terminals:
L = Phase 230 V~
N = Neutral

Configuration

- TX100: description detailed in User's instructions supplied with the configuration tool.

Functions

- One dimming channel controlled by KNX bus.



Utilisable partout en Europe



Par la présente hager Controls déclare que l'appareil variateur 1 voie à encastrer est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration CE peut être consultée sur le site : www.hagergroup.net

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.
- Ne pas installer le produit à proximité immédiate de la lampe commandée : par exemple montée en saillie, en contact direct avec le produit.
- Prendre soin d'éloigner au maximum l'antenne du produit.

Verwendbar in ganz Europa



Hiermit erklärt hager Controls, dass sich dieser/ diese/dieses 1-kanal-dimmer, Unterputzgerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW!) Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite : www.hagergroup.net zugänglich.

Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe der zu dimmenden Lampe installieren: Beispielsweise ist die Montage als Aufputzgerät in direktem Kontakt mit dem Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Antenne möglichst weit vom Produkt entfernt zu halten.

Usable in all Europe



Hereby, hager Controls, declares that this one-channel flush-mounted dimmer is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site : www.hagergroup.net

Caution:

- This device must be installed only by a qualified electrician.
- This module is not suitable for installation outside of the building.
- Do not install the product close to the controlled light: e.g. projecting, in direct contact with the product
- Move away the antenna from the product as far as possible.

Type de charges / Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico 45°

	230 V~	Lampes Incandescentes / Glühlampen / Incandescent lamps / Gloeilampen / Lampade ad incandescenza	20 ... 200 W
	230 V~	Lampes halogènes / Halogenlampen / halogen lamps / Halogeenlampen / Lampade ad alogene	20 ... 200 W
	12V DC 24V DC	Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur ferromagnétique Kleinspannungs-Halogenleuchten über ferromagnetischen Trafo Halogen ELV (12 or 24V) via ferromagnetic transformer Halogeenlampen ZLS via ferromagnetische transformator Lampade ad alogene via trasformatore ferromagnetico	20 ... 200 VA
	12V DC 24V DC	Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur électronique Kleinspannungs-Halogenleuchten über elektronischen Trafo Halogen ELV (12 or 24V) via electronic transformer Halogeenlampen ZLS via elektronische transformator Lampade ad alogene via trasformatore elettronico	20 ... 200 VA



Attention :
ne pas connecter de charges autres que lumineuses.

Vorsicht :
nur für Beleuchtungslaste geeignet.

Warning :
only lighting loads connectable.

Opgelet :
de aangesloten belasting moet van het "lichttype" zijn.

Attenzione :
connettere SOLO le cariche luminose.

Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	230 V~ 50/60 Hz ± 15%
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868.3 MHz
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	Ø 56 x 38 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP 30
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	Tª di funzionamento	0 °C —> + 45 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	Tª di stoccaggio	- 20 °C —> + 70 °C
Receiver category 2					
Transmitter duty cycle 1%					

NL

De modules TR210 zijn dimmers die dienen voor het interfaceren van de dimverlichting met de KNX-bus. Zij zorgen voor het dimmen van gloeilampen en LS- en ZLS-halogeenlampen.

Legende

- ① LED indicatie t. b. v. signaaloverdracht
- ② Antenne
- ③ Aansluitklemmen :
L = Fase 230 V~
N = Nulleider

Configuratie

- TX100 : de gedetailleerde beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.

Functies

- 1 dimkanaal dat wordt aangestuurd door de KNX-bus.

- Visuele weergave van de toestand van het kanaal op het product via LED ①.
- Automatische detectie van het belastingstype.

De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling.

Signalering van LED ①

- LED ① aan : kanaal in gebruik.
- LED ① uit : kanaal niet in gebruik.

Oververhittings- of overbelastingsbeveiliging

Het product is automatisch beveiligd tegen overbelasting, kortsluiting en oververhitting. Bij oververhitting of overbelasting wordt het beschikbare vermogen automatisch verlaagd. Om dit probleem te verhelpen, gaat u als volgt te werk :
- controleer of de uitgang kortgesloten is,
- verlaag het vermogen van de op het product aan gesloten belasting.

- Visualizzazione dello stato della via sul prodotto mediante il LED ①.
- Rivelazione automatica del tipo di carica.

Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri

Segnali del LED ①

- LED ① acceso : via in corso d'utilizzo.
- LED ① spento : via non utilizzata.

Protezione contro il surriscaldamento o contro i sovraccarichi

Il prodotto è protetto automaticamente contro i sovraccarichi, i cortocircuiti e i surriscaldamenti. In caso di surriscaldamento o sovraccarico, la potenza disponibile viene automaticamente ridotta. Per risolvere questo problema:
- verificare se l'uscita è in cortocircuito,
- diminuire la potenza della carica collegata al prodotto.

Funzioni

- 1 via di variazione comandata dal bus KNX

Bruikbaar in geheel Europa



Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel 1-kanaals-dimmer voor inbouw in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

Opgelet :

- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
- Niet geschikt voor buiteninstallatie.
- Installeer het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de aangestuurde lamp : bijvoorbeeld opbouw, in rechtstreeks contact met het product.
- Zorg ervoor dat de antenne zo ver mogelijk van het product verwijderd is.

Usato in Tutta Europa

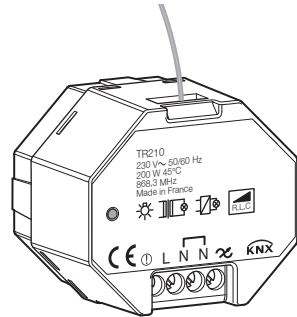


Con la presente hager Controls dichiara che questo variatore 1 via incastrabile è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web : www.hagergroup.net

Attenzione :

- L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato.
- Non idoneo ad installazione in esterni.
- Non installare il prodotto nell'immediata vicinanza di una lampada azionata NDT : per esempio montata in sporgenza, in contatto diretto con il prodotto
- Allontanare al massimo l'antenna dal prodotto.

6T 7176-00b



- FR
- ES
- DE
- PT
- GB
- SE
- NL
- NO
- IT

tebis



ES

Los módulos TR210 son variadores que permiten interfazar una iluminación variable con el bus KNX. Permiten la variación de cargas incandescentes y halógenas baja tensión y muy baja tensión.

Legenda

- ① Presione el indicador LED
- ② Antena
- ③ Conexión:
 - L = Fase 230 V~
 - N = Neutro

Configuracion

- TX100: Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.

Funciones

- Vía de variación controlada por el BUS KNX.

- Visualización del estado de la vía a través del LED ①.
- Detección automática del tipo de carga. Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del parametraje.

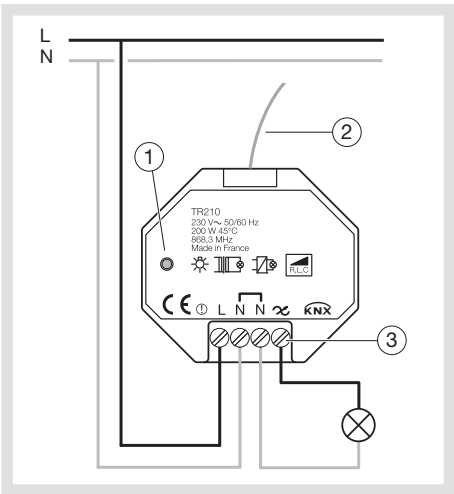
Funciones del LED ①

- LED ① encendido : vía activada.
- LED ① apagado : vía desactivada.

Protección contra el sobrecalentamiento y las sobrecargas

El producto integra una protección automática contra sobrecargas, cortocircuitos y sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento o de sobrecarga, la potencia disponible se reduce automáticamente. Para resolver este problema:

- Verifique si la salida está en cortocircuito.
- Reduzca la potencia de la carga conectada al producto.



Utilizable en Europa



Por medio de la presente hager Controls declara que el módulo 2 salidas cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración CE puede consultarse en la página web : www.hagergroup.net

Atencion:

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- No adaptado para instalaciones exteriores.
- No instale el producto a proximidad inmediata de la lámpara controlada (por ejemplo en saliente ni en contacto directo con el producto).
- Alejar al máximo la antena del producto.

PT

Os módulos TR210 são variadores que permitem fazer a interface da iluminação variável com o bus KNX. Permitem a variação de cargas incandescentes, halógeno BT e TBT.

Legenda

- ① LED de sinalização da emissão rádio
- ② Antena
- ③ Ligações:
 - L = Fase 230 V~
 - N = Neutro

Configuração

- TX100: Descrição detalhada nas instruções de instalação fornecidas com o configurador.

Funções

- 1 via de variação comandada pelo bus KNX.

- Visualização do estado da via sobre o produto pelo intermédio do LED ①.
- Detecção automática do tipo de carga. As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

Sinalizador ①

- Sinalizador ① aceso : via em utilização.
- Sinalizador ① apagado : via não utilizada.

Protecção contra o sobreaquecimento ou contra as sobrecargas

O produto está protegido automaticamente contra as sobrecargas, os curtos-circuitos e os sobreaquecimentos. Em caso de sobreaquecimento ou de sobrecarga, a potência disponível é automaticamente reduzida. Para remediar esse problema :

- verificar se a saída está em curto-circuito,
- diminuir a potência da carga ligada ao produto.

Utilizável em toda a Europa



hager Controls declara que este módulo 2 saídas está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.net

Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.
- Não instalar o produto na proximidade imediata da lâmpada comandada : por exemplo montada em saliência, em contacto directo com o produto
- Colocar a antena o mais afastada possível do produto.

SE

Modulerna TR210 är variatorer som ger möjlighet att bilda ett variabelt belysningsgränssnitt med KNX buss. De ger möjlighet att variera glödbelastningar: halogena lampor med lågspänning och klenspänning.

Förklaring

- ① Tryckknappsindikering LED
- ② Antenn
- ③ Anslutningar:
 - L = Phase 230 V~
 - N = Noll ledare

Konfiguration

- TX100 : En närmare beskrivning medföljer konfiguratorn.

Funktioner

- 1-kanalsvariation styrd av KNX-bussen.

- Kanalens statusindikering på variatorn via LYSDIOD ①.
- Automatisk avkänning av belastningstyp.

Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och parameterinställningen.

Signalering av lysdioden ①

- Lysdiod ① tänd: kanal under användning.
- Lysdiod ① släckt: kanal oanvänd.

Skydd mot övertemperatur eller mot överbelastningar

Produkten skyddas automatiskt mot överbelastningar, kortslutningar och övertemperatur. Vid övertemperatur eller överbelastning, reduceras tillgänglig effekt automatiskt. För att åtgärda detta problem:

- kontrollera om utgången är kortsluten,
- reducera belastningseffekt ansluten till produkten.

Får användas inom Europa



Härmed intygar hager Controls att denna 2 utgångar belysningsaktor står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. CE Dokumenten finner du på vår hemsida : www.hagergroup.net

Varning:

- Apparaten får endast installeras av elmontör.
- Ej anpassad för montering utomhus.
- Produkten får inte monteras i omedelbar närhet av den styrda lampan: till exempel: utanpåmontering, i direkt kontakt med produkten.
- Se till att avståndet mellan antenn och produkt blir så stort som möjligt.

Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belasning

45°

	230 V~	Incandescentes / incandescentes / Glödljus / Glöderlamper	20 ... 200 W
	230 V~	Halogéneo / Halógena / Halogen / Halogen	20 ... 200 W
	12V DC 24V DC	Transformador ferromagnético Transformador ferromagnético Konventionell transformator Konvensjonell jernkjernetrafo	20 ... 200 VA
	12V DC 24V DC	Transformador electrónico Transformador electrónico Elektronisk transformator Elektronisk trafo	20 ... 200 VA



Atención :
apto solamente para la conexión de cargas luminosas.
Atenção :
conectar unicamente cargas luminosas.
Observera :
andra belastningar än ljusapparater får inte anslutas.
Viktig :
belastninger som ikke kommer fra lysapparater må under ingen omstendigheter koples til.

Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	230 V~ 50/60 Hz ± 15%
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Överföringsfrekvens	868.3 MHz
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde	Ø 56 x 38 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	IP 30
Tª de funcionamiento	Tª de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	0 °C —> + 45 °C
Tª almacenamiento	Tª de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	- 20 °C —> + 70 °C
Receiver category 2				
Transmitter duty cycle 1%				

NO

Modulene TR210 er dimmere som brukes til å opprette tilknytning mellom varierende lysstyrke og KNX-BUS-en. De brukes til å variere lysstyrken på glødelamper og halogenlamper BT og TBT.

Legende

- ① LED for sending
- ② Antenne
- ③ Tilkobling :
 - L = Fase 230V~
 - N = Nøytral

Konfigurasjon

- TX100: Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet.

Funksjoner

- 1 dimmingskanal som styres av KNX-BUS.
- Visualisering av kanalens tilstand på produktet

ved hjelp av LED ①.
● Automatisk detektering av typen belastning. Disse produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige av konfigurasjon og parametrisk programmering.

Signalisering av LED ①

- LED ① lyser : kanal i bruk.
- LED ① er slukket : kanal ikke i bruk.

Beskyttelse mot overoppheting eller overbelastning

Produktet er automatisk beskyttet mot overbelastning, kortslutning og overoppheting. Ved overoppheting eller overbelastning vil den tilgjengelige effekten automatisk reduseres. For å rette opp denne typen problem:

- kontroller at det forekommer kortslutning på utgangen,
- reduser effekten for den belastningen som er koplet til produktet.

Användbar i all Europa



hager Controls erklærer herved at dette binaerutgang er i samsvar med de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC. For CE deklarasjonen se siden www.hagergroup.net

Viktig:

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.
- Dimmeren må ikke installeres i nærheten av den lampen som styres: for eksempel over eller i direkte kontakt med produktet.
- Påse at antennen plasseres så langt unna produktet som mulig.